

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPHÉTFŐ, 1931. MÁJUS 4.
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 99. SZÁMFŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE D^r

Az első királynapi Temesváron a miniszterelnök részvételével pompás időben és zavartalan ünneplésben telt el

Csupa csillogó szín, csupa kellemes hangulat az, ami az emberben megmaradt abból a verőfényes, pompázó májusi nappól, amelyen II. Károly király Temesvárra érkezett. Már a kora reggeli órákban jökevény falusi csoportok járták be hangos zenezóval Temesvár utcáit. Felvonult a vidék festői népviseletben a rezesbandák hangjai mellett. Zászlókat lengetett a májusi szellő és a főtávonak mentén tisztek és katonaság glédája várta az uralkodót. Ünnepi hangulatot öltött a Bánság fővárosa. Reggel nyolc órakor a józsefvárosi állomás előtti térségen már Crenian Aurél rendőrprefektus, az állomás peronján pedig a fáradszatólan Maiorescu József dr. helyettes kormányzó intézkedik. Ott áll már a peronon feszés állásban Mihailescu Demeter százados vezetése mellett az ötös vadászok százada.

Az előkelőségek

Egymásután érkeznek az előkelőségek és Liuba Valér dr. rendőrfelügyelő megkapja a jelentést, hogy minden a legnagyobb rendben van. Csoportokba verődve beszélgetnek a klerus tagjai. Niculescu Sándor dr. lugosi görög katolikus püspök szívélyesen üdvözlő Pacha Ágost temesvári és Fiedler István szatmári püspököket. Marta Sándor dr. táblai főelőnök Joannici Miklós revíziós bizottsági főelőnökkel beszélget. Paunaitescu tábornok, a hetedik hadtest parancsnoka, Buzica, Sarbu és Boboc tábornokok, valamint Georgescu-Pion ezredes a katonaságot vizsgálják felül. Megérkezik a nagyváradi és aradi küldöttség. Lazar Ágost dr. aradi alispán és Lutai Kornél dr. polgármester vezetik az aradiakat. Megérkezik Cosma Aurél dr. volt miniszter. Ott vannak a volt képviselők, főispánok, a kormányzóság főtisztviselői Faúr Liviusz osztályfőnök vezetésével. Egyszerre ideges hangulat lesz urrá.

Jorga megérkezik

A királyi gárdisták különvontak érkeznek!
A vonat lassan elhalad a peron előtt és a külső vágánysoron áll meg. Néhány pillanat múlva festői

viseletben megjelenik hat délceg gárdahadnagy vezetésével egy százas királyi gárdista. Az előkelőségek soraiban mozgolódás támadt és a peron tulsó oldaláról láthatóvá válik Jorga Miklós miniszterelnök magas alakja. Mindenki a kormányelnököt nézi. Komoly arccal furakodik szeme a várakozók sorába. Mögötte Jonescu-Sisesti földművelésügyi miniszter és Saulescu udvarmester mennek. Távolabb Dan Emánuel sziguranca vezérigazgató és Bianu Jenő dr. szigurancaigazgató jönnek. Mindannyian az első különvonattal érkeztek. A királyi gárdisták az első osztályú váróteremmel szemben feszés állásba helyezkednek. Jorga miniszterelnök megpillantja, akit keresett és máris kezét szorít sógorával, Bogdan csendőrezredessel.

A miniszterelnök cerclét tart

— Örülök, hogy látlak.
— Jól vagyunk.
— Remélem, rendben megy minden — mondja a miniszterelnök.
Jorgának egész udvara van. Egyelőre ő áll az érdeklődés központjában. Beszélget a tábornoki kar tagjaival, elvonul a diszszázad előtt, majd Maiorescu helyettes kormányzó és Crenian Aurél rendőrprefektus társaságában a megjelent előkelőségek sorfala előtt halad el és többet megszólításával tüntet ki. Ismét a peron közepére megy és amint meglátja Cosma Aurél dr. volt minisztert, szívélyesen üdvözlő.
— Rég nem láttam, örülök, hogy végre találkoztunk — mondja a miniszterelnök.
Néhány perccel később a miniszterelnök és Cosma akadémiai kérdésekről beszélgetnek. Az állomásfőnöki iroda jelzi, hogy az udvari vonat közeledik, még egy-két perc, a zenekar már a királyhimnusz játsza.

Ít a király vonata!

Tíz óra és az udvari vonat hatalmas mozdonya, amelyet Paulescu és Severineanu mérnökök vezetnek, méltóságtelejesen gördül be az állomásra. Egyszerre egetverő éljen zugja tul a katonazenekar hangjait. Károly király a természetes leengedett ablaka előtt áll. Ki-

tűnő színben viruló arca mosolyra fakad. Tiszteleg, könnyedén, kedvesen. Arcán megatottság vonul át. Még egy pillanat és a komornyik már lesegíti a lépcsőn az uralkodót. Az éljenzés nem szűnik és az utcáról a visszhang ezerszeresen erősödik. A király nyomában Mocsonyi Antal fővadászmester, Lasevici tábornok, cermoniamester és Stoicescu ezredes királyi hadsegéd. Az uralkodó tekintete megpihen a frakkban álló előkelőségeken, régi hívei közül egy-kettő felé mosolyog.

Temesvár üdvözlő

Felhangzanak Balta Koriolán dr. főpolgármester üdvözlő szavai:
— Nemesveretű, királyhű régi város, Temesvár, nemcsak alattvalói hódolattal, hanem szeretettel üdvözöl fogadja az ország királyát, akit mint trónörökösöt is már a szívébe zárt...

A király egy pillanatra lehunyja szemét... Balta Koriolán dr. főpolgármester a Grozavescu Traján polgármesteri titkár által nyújtott tálcán a tradicionális kenyéret és sőt kínálja a királynak. Ajkával megéri.

— Köszönöm, polgármester ur, — a király válasza.

Az uralkodó meglátja Jorgát. Hozzásiet, melegen megrázza kezét.

— Hogy utazott, elnök ur?
Üdvözlő Jonescu-Sisesti minisztert, Mocsonyi fővadászmestert és a többi udvari előkelőségeket.

Szines, eleven kép. Mellettem a mozigép berreg. Az uralkodó mosolygva néz a gép lencséjébe. Katonás vezényszavak hangzanak.

Paunaitescu tábornok jelentést tesz. Az uralkodó odaér a diszszázadhoz:

— Jó reggelt, fiuk!
— Hozta Isten, Felség!

Bemutatások

Végiglépked a soron, megnézi a napbarnított arcú fiukat, majd a tábornoki kar jelentkezik és Jorga miniszterelnök társaságában Maiorescu József dr., a megjelent előkelőségek közül Tiucra Patrichie főesperest, Morusca aradi archimandritát, Niculescu Sándor dr. lugosi, Pacha Ágost dr. tomesai, Fiedler István Szatmár-nagyváradi püspökö-

ket, Busse dr. német, Boullen francia, Ganz cseh, Szenes Emil dr. angol konzulokat, Marta Sándor dr. táblai, Joannici Miklós dr. revíziós bizottsági főelőnököket, Bohus Károly evangélikus és Kosztics Szlobodán szerb főesperest mutatja be. Meglátja Cosma Aurél dr. volt minisztert, akit barátságosan üdvözöl és érdeklődik hogyléte felől.

A hölgyek üdvözlő

Az uralkodó a kijárat felé indul. Annyira otthonosan megy az első osztályú váróterem irányában, mint ha tegnap lett volna utoljára itt. Az ajtóban Marta Sándorné, Constantinescu tábornokné, Cioban Pompilné, Hajdu Frigyesné, Márk Bella, Hübsch Dávidné, Csurgay Henriette, Jonescu Raduné és még sok hölgy fogadja. Constantinescu-né és Ciobanné hatalmas virágcsokrot nyújtanak át.

— Nagyon — nagyon szépen köszönöm, — mondja az uralkodó.

Az uralkodó már az utcán van. Eljen-orkán üdvözlő. A repülő tábornoki egyenruhába öltözött király beül az autóbába. Jorga áll előtte. A király nevetve szól kormányelnökének:

— Parancsoljon, jöjjön velem.

Az első ut a templomba vezet

Lassu lépésben halad az udvari autó a Bonnáz és Kossuth Lajos utcán, Lloyd-soron, Liget és Andrassy-uton át a gyárvárosi román katedrálishoz. Utközben az uralkodót éltetik, ünneplik. Fehérruhás lányok, iskolásfiúk, katonák és a közönség sorfala között vonul be az uralkodó Temesvárra. Arcán megelégedett mosoly lett urrá.

Féltizenegy. A király megáll a templom ajtóban. Megesókolja a bibliát és keresztet, amelyet Cosma Gergely dr. aradi püspök nyújt az uralkodó felé. Egyenes tartással a templomba halad. Rövid ünnepélyes Te Deum. A király az oltár jobb részén helyezkedik el. Arca inkább komoly, magába vonult. Cosma püspök beszéde megkapja:

Sire, az istenbe vetett hit a gyűjtő lángja és szövetség minden létnek és ezerszeres az örömünk, hogy első útja isten házába vezetett...

Az istentisztelet után a pályaudvarhoz száguld a királyi kocsi. Tízperc sem telt bele és a király lovas-tábornoki ruhába öltözött. Fél-tizenkettőkor már a katonai gyakorlótérre volt, ahol a hadsereg lovasjátékait szemlélte meg. Az uralkodó rendkívül jókedvű s vig. Mosolyogva fogadja Mozuri tábornok, lovasági felügyelő jelentését. Elbeszélget a tábornokokkal, mögötte a fiatal tisztek nagy serege. Színes, szép képet nyújtott a lóverseny.

Infermezzo: politikai előadás

Jorgának itt nagy udvara volt. A miniszterelnök valóságos szónoklatot tart kormányzati rendszeréről.

— A direktorátusokat nem osztjuk fel. Legfeljebb a bukarestit, arra nincs szükség, ott vannak a minisztériumok...

Jorga abbahagyja fejtegetéseit, mert előáll az udvari autó. A király bucsuzik. A Vadászerdőbe, a katonai lövöldébe hajt. A napsütéses déli korzón át egy órákor ismét a pályaudvarra siet, ahol szalonkocsijában szükkőri ebéd volt.

A műegyetemen

A délelőtti fogadtatás után délután Károly királyból kibontakozott a melegen érző, minden iránt érdeklődő ember. A kormányzóságról Jorga miniszterelnök az uralkodóért ment és a király, valamint kísérete, délután öt órákor a műegyetemre hajt. Az egyetem kapujában Blasián Viktor rektorral az élén a tanári kar várta. A rektor néhány keresetlen szóval üdvözölte az uralkodót, aki jókedvűen tekintette meg a műegyetem tantermeit. Amikor Blasián rektor megkérdezte, nem kegyeskedik-e megtekinteni a laboratóriumokat, az uralkodó készséggel válaszolta:

— Hogyne, szívesen.

Az uralkodó maga is szenvedélyes technikus és a laboratóriumokban különösen a hidraulikus berendezéseket szemlélte figyelemmel. Blasián rektor adta meg a szükséges felvilágosításokat. Jorga miniszterelnök, amint végighaladt a laboratóriumokon, felkiáltott:

— Micsoda luksusz van itt, én Amerikát is láttam, az jobban bírja, mint mi, azonban itt nagyon bőkezűen rendeztek be mindent.

Tea az Autóklubban

A műegyetemen az uralkodó elbeszélgetett a tanári kar tagjaival és innen az Autóklubhoz hajt. A bejáratnál Moesonyi Antal, a klub új elnöke, udvari fővadászmeister, Vlad Viktor, Gábor Liviusz dr. és Hilt Lajos üdvözölték. Az uralkodó Jorga és Panaitescu hadtestparancsnok között foglalt helyet és teázás közben félóra hosszat jókedvűen elbeszélgetett. A tea alatt a hangulat közvetlen volt és a királynak lebilincselő kedvességgel mindenkihez volt egy kedves szava. Amikor eltávozott, szívélyes bucsút véve, így szólott:

— A viszontlátásra.

Károly király — a sportember

A délutáni program utolsó állomása a Banatu-l-sportpálya volt. Itt Károly királyból kibontakozott az izig-vérig sportember, aki lelkesedni tudott a tornamutatóért, együttérzett a futballistákkal és lelkesen

tapsolt a TAC staféacsapatának, amely gyönyörű tempóban nyerte a stafétát. A Banatul-pálya bejáratánál a temesvári sportvezérek Samboteanu ezredes, Kovács Ödön dr., Lazar Kornél dr., Belu Gyula üdvözölték a királyt, aki régi sportismerősként köszöntötte a vezetőket. Az üdvözlő szavak után a királyt Samboteanu ezredes és Kovács Ödön dr. a díszes udvari páholyba kísérték. Az uralkodó jelére megindult a felvonulás. Háromnegyed órán keresztül gyönyörű kép tárult a szem elé. Katonás rendben, zárt sorokban, felemelt karal haladtak el az összes temesvári sportegyletek, kerékpárosok, motorosok, evezősök és a különböző cserkészgárdák. Az uralkodó gyönyörködve szemlélte a színes, pompázó képet és kar felemeléssel római módon viszonozta az üdvözléseket.

Mosolygó arccal...

A felvonulás után, amelynek összeállítására Verő Adolf tanár és Murarescu Vichentie érdeme, a Temesvári Tornaegylet tornászcsoportja mutatott be szemet gyönyörködtető mutatóványokat, majd a Kinizsi és a Banatui iskolajátéka után lefutottak az izgalmas stafétát. Ekkor már alkonyodott. A király egy órát időzve a sportpályán mosolygó arccal és megelégedetten bucsuzott a temesvári sportvezérektől és az udvari vonathoz hajt. Este a színházban ünnepélyes diszhangverseny volt művészi programmal, amely mindvégig lekötötte a király figyelmét.

Vacsora az udvari vonaton

A színházi hangverseny előtt a király az udvari vonat szalonkocsijában

vacsorát adott, amelyen hivatalosak voltak: Cosma Aurél dr. volt miniszter, Domasneanu György, Maioreanu, Balta főpolgármester, Pacia, Camsa és Niculescu püspökök, továbbá a fővárosból időközben megérkezett Hamsa-Stefanescu hadügy-miniszter.

Diszelőadás a színházban

A király este háromnegyed tíz óra körül érkezett a színházba, amelynek bejáratánál Balta főpolgármester és Grădinaru Emil kulturálisnagykövetség fogadták és felkísérték az udvari páholyba. Amikor az uralkodó dalias alakja megjelent, a nézőtérre hatalmas taps és éljenzés hangzott fel. A királyhimnusz nyitotta meg az ünnepi est műsorát, majd a Zenebarátok Egyesülete Neubaue Gida vezetésével 3 klasszikus művet adott elő. A műsört ismét a királyhimnusz fejezte be, mire az uralkodó az udvari vonatra tért vissza éjszakai pihenőre.

A vasárnapi program

Az első királynap programszerű rendezéséért Maioreanu József dr. helyettes kormányzó, Bogdan Aurél ezredes, Liuba Valér dr. és Deac Gyula rendőrvérfelügyelőket, Crenian Aurél rendőrprefektust és a rendőrtiszti kart illeti elismerés.

Ma délelőtt az uralkodó sétakocsizást tesz a városban és valószínűleg váratlanul több intézményt látogat meg. Délben egy órákor bankett lesz a Tiszti Kaszinóban. Délután négy órákor megtekinti a Banatul-pályán a lóversenyt, este hét órákor pedig az uralkodó Bukarestbe utazik vissza.

A halálos ágyon vallomást tett egy szülésznő és ezzel megmentett egy orvost a büntetéstől

Budapesten a múlt ősszel Cholnoky Edith huszonnyolc esztendősnő felkereste Horváth Ernő dr. nőorvost és arra való hivatkozással, hogy erős vérzése van, az orvost műtét végzésére kérte. Horváth Ernő dr. megvizsgálta a fiatalasszonyt és megállapította, hogy néhány órával előbb már történt beavatkozás és az operációra sürgős szükség van. Neki is látott a műtétnek, közben azonban rémülettel vette észre, hogy a beteg meghalt. Próbálkozott élesztési ki-

sérletekkel, de minden meddő maradt. Horváth Ernő dr. nőorvost az eset miatt letartóztatták és csak több heti fogság után bocsátották szabadon. Széleskörű nyomozás indult meg, amelynek során azonban nem tudták megtalálni azt az egyént, aki Horváth dr. operációja előtt Cholnoky Edithnél a beavatkozást elvégezte. Nemrég halt meg Budapestén Fejes Aladárné szülésznő, aki halála előtt rendőrtisztet kért magához, akinek bevallotta, hogy Cholnoky Edithen néhány

órával Horváth Ernő dr. műtété előtt beavatkozást végzett, hogy elvetéltéssel megdőljen, azonban vallomását felolvasták a törvényszéki tárgyaláson, amelyet a megdőlő orvos ellen most tartottak meg. Az ítélet megállapította Horváth dr. halálát nem vádeltérőként.

Zongorázik? Hegedül? Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig vásároljon, amíg az új magyar szem-műkereskedés árjegyzékét nem látta! Árunk minden más cég áránál olcsóbbak! Kedvezményeink meglepőek! Kérje azonnal magyar árjegyzékünket! Cím: Scala, Bucuresti, Cas. Post. 181.

„CHARITAS” Önsegélyző Egyesület Meghívó

Van szerencsénk a t. c. tagokat az 1931. évi május 17-én délután 3 órákor a gyárudvar nagytermében (Timisoara-Gyárvaros, sörgyár) tartandó

rendkívüli közgyűlésre

ezenel tisztelettel meghívni.

Napirend:

1. A rendkívüli közgyűlés megnyitása és két jegyzőkönyvhitelítőválasztása.
2. A kiküldött felülvizsgáló bizottság jelentése.
3. A vezetőség és felügyelőbizottság válasza.
4. Az 1931. évi költségvetés megállapítása.
5. Esetleges indítványok.

Elnökség

APOLLO MOZI

május 3, 4, 5, 6.

Szibéria 1910

Nagy hangosfilm.

Megrázó cselekményű szerelmi dráma a régi Oroszország idejéből.

A főszerepben:

Dolores Costello

Rendezte:
Kertész Mihály

Concordiafilm, Brasov.

Mag is meggazdagodhatik

ha egy osztálysorsjegyet vásárol a

HUGO HORWITZ & Co.

WIEN I., Franz Josefs Kai 65, bankháztól. Már egyetlen sorsjeggyel a következő hatalmas összeget nyerheti:

S. 300.000 = 20.000.000 lei.

Az osztálysorsjegyek a legjobb az egész világon! 84.000 sorsjegy, A fele 42.000 nyeresemény és egy jutalom az összes sorsjegyeknek okvetlenül nyer!!

Az osztálysorsjegyek főnyereseményei:

1 jutalom	500.000 Schilling	= 12.500.000 lei
1 főnyeresemény	300.000	= 7.500.000
2 nyeresemény	100.000	= 5.000.000
2	80.000	= 4.000.000

továbbá 2 á 60.000, 1 á 50.000, 2 á 40.000 S. és még számtalan

Az összes nyeresemények végösszege: 13.406.400 Schilling = 335.160.000 lei.

Az első osztály huzása: 1931 május 19 és 21.
Az összes nyereseményeket azonnal, minden levonás nélkül visszafizetjük. A sorsolás után összes üzletfeleinknek felszólítás nélkül elküldjük a hivatalos sorsolási jegyeket.

Rendeljen meg ma — saját szerencsésének covácsa!

A sorsjegyek ára; 1/4 S. 48 — 1/2 S. 24 — 1/4 S. 12 —
Lei 1200 — Lei 600 — Lei 300 —

Eszeveszett pénzherdálás

folyt — mondotta a miniszterelnök, aki jogosan haragszik a feketeszeszésekre és szeretné őket már a fegyházban látni

Pazarlás a kormányzáság berendezésénél

Jorga miniszterelnök temesvári tartózkodását arra használta fel, hogy több iskolát meglátogasson. Megtekintette a józsefvárosi Notre Dame intézetet és még több elemi iskolát. Az iskolákból a miniszterelnök a kormányzásra ment, ahol az egybegyűlt tisztviselői kar nevében Maiorescu József dr. helyettes kormányzó üdvözölte. Biztosította a miniszterelnököt, hogy a köz érdekében munkásságukkal támogatják.

Jorga miniszterelnök programnak is beillő beszéddel válaszolt.

— Nekem nincs politikai programom. Ebben az országban a politika dühétől elmeresített és elkieseredett lelkeket kell kibékíteni. Nem én, de az ország sem tűrheti tovább, hogy a mindenkor tisztviselők választási ügynökök legyenek. Ennek a rendszernek véget kell vetni. Vegyék tudomásul a tisztviselők, hogy nem a tisztviselőkért van az ország, hanem a tisztviselők vannak az országért. Az ország az eszeveszett pazarlás, a közpénzek elherdálása révén kétségbeesztő helyzetbe jutott. A költségvetési deficit öt milliárd lei. Minden vonalon takarékoskodni fogunk. Csak azok a tisztviselők maradjanak meg hivatalukban, akik megértik az idők szavát, akik nem, szép szerével távozzanak. Nekünk komoly, hivataluk magaslátán álló, tisztviselőkre van szükségünk. És még valamit véssenek elméjükbe. Ezen a vidéken sokféle nemzet lakik. Ne mutassuk dühfősséget, hanem mérhetetlen nagy szeretettel igyekezzünk mindenkiket megnyerni.

A miniszterelnök ezután Maiorescu József dr. helyettes kormányzó társaságában kórsétát tett a kormányzóház épületében.

— Kísér az épület? — kérdezte a miniszterelnök.

— A megyéé, — válaszolta Maiorescu.

— Annak a pazarlásnak is véget vetek, hogy a közhivatalok bérben vannak. Az állam építeni fog.

— Nini, Varodin ezredes, — üdvözölte a miniszterelnök a feketeszesz ellenőrzésére kiküldött vezérfelügyelőt. Ismerem már működését, újlag felhatalmazom, hogy a legszigorúbban dolgozzék. Kimélet nélkül, ne riadjon vissza a letartóztatásoktól sem. Mindenkit, akinek része volt az üzelmekben, akik az állam pénzét lopták, fegyházba kell vetni. Különben értesitem, hogy a miniszterelnökségen Balasiu táblabíró a referense a feketeszesz ügyeknek. Őt kell mindenről értesíteni. Csak szigorúan, ezredes ur, tovább. Nem szabad feleuton megállani.

Amikor a közgyűlési terembe ért, megkérdezte, hogy a diszes padserok még a magyar uralom idejéből maradtak-e? Felvilágosították, hogy azokat most készítették.

— Honnan volt pénzünk erre?
— A városok és megyék adták...
— Ez a pénz is csökkentette volna

a deficitet. Elegendőek lennének a nádszékék is. No majd másképp lesz.

A kijáratnál a kormányzásági szolgák álltak sorfalat:

— De sokan vannak, — mondotta a miniszterelnök. És sokat jelentően egyet legyintett kezével a levegőben...

A kisebbségeket csalogatja

Duca a liberálisok listájára a választásokon, amelyekre eddig már négy párt jelentette be részvételét

A parlament feloszlata után az egyes pártok részéről nyomban megindult az előkészület a választásokra, amelyek — mint megirtuk — június 1-én kezdődnek. A Lupu-párt, a Tepes Voda Liga és az agrárliga máris elhatározták, hogy közös listán mennek a kormányhoz. Nem lehetetlen, hogy a georgisták is megkötik a kormányhoz a választási kartelt. A kormány-párt beadta már az ország területén valamennyi kerületben a listát a listavezetővel és a választási jellel. Ez a jel kettős négyszög. Temestoron-tálban a kormány-párt listavezetője Argetoianu, Krassóban Manoilescu, Aradon Joanitescu-Sitesti.

A nemzeti parasztpárt felajánlotta a szociáldemokratáknak a választási kartelt. A szociálisták azonban elutasító választ adtak. Bessarábiában a szociáldemokraták valószínűleg Stere tanár csoportjával kötnek választási kartelt. A Miscarea szerint Duca az

oliberális párt nevében választási kartelt ajánlott a magyaroknak, németeknek és zsidóknak. Eddig még egyetlen kisebbségi párt sem választott az ajánlatra.

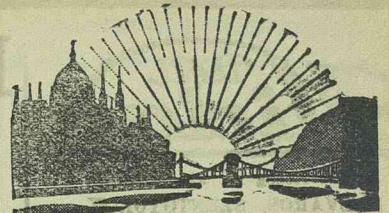
Temesvárott május elsején a törvényeseken már négy választási listát nyújtottak be. A kormány-párt listáját, amelynek vezetője Argetoianu belügyminiszter, Popescu Misu tanár nyújtotta be. Imbroane Avram a liberálisok, Coste Gyula dr. az ifjú liberálisok, Imbroane Miklós dr. pedig a néppártiak listáját nyújtotta be. Ezen a három listán nevek még nincsenek kitöltve. Minthogy a választási törvény szerint a listákat csak a parlament feloszlata utáni második naptól kezdve lehet benyújtani, ezeket a listákat meg kell újítani, különben érvényüket veszítik. A listák benyújtásának határideje nyolc nap a választás előtt.

Százhusz Resica-tisztviselő

kapta meg május elsején a kiméletlen leépítés eredményeként az elbocsátó levelet

Nemrég megirtuk, hogy a Resica-műveknél nagyszabású leépítés van készülben. Május elsején reggel Oravican, Resicán, Aninán, Boksánban és a Resica-művek más telepein garmadával kapták a tisztviselők az elbocsátó leveleket. Összesen százhusz tisztviselőnek és tisztviselőnek mondtak fel május elsején. Ezek között vannak olyanok is, akik már nyugdíjjogosultak, de majdnem a fele olyan alkalmazott, aki még nem töltötte be szolgálatának tíz esztendejét és most nyugdíj helyett mindössze azt az összeget kapja végkielégítésül, amit a nyugdíjalapra befizetett. A Resica-műveknek oravicai ügyészségét majdnem teljesen elbocsátották a szolgálatból. Felmondottak J a n o v i c h Miklós dr. főügyésznek, Steger Róbert dr. ügyésznek, Otlik ügyészségi tisztviselőnek és három irodakísasszonynak. Az oravicai erdőigazgatásánál többek között felmondták R é v a y Kornél főfelügyelő és M ü n s t e r Adolf felügyelő állását

is. A legtöbb felmondás a Resicán lévő üzemeknél történt. Az itteni névsor a következő: Komarek Emil főfelügyelő, Müller Viktor főfelügyelő, Fennk József vegyész, Giurasa Olga, Martin Vazul, Partelly István, Petri Ida, Rohr Péter felügyelő és gyári zenekari karnagy, Schweininger János, Slovig János, Teister Antal, Seichenstein Anna, Prosteau Aurél, Bucur Miklós, Grill Ida, Kirsten Miksa, Lachstädter Vilmos, Arjoca Mária, Avram Melánia, Popovszky mérnök, Tendl Károly, Kieswimmer M., Petrás Lajos, Williger Sándor, Hackenberger József, Schleck Jenő vegyész-mérnök, Wolf K. dr., Pittner Károly, Egerer Ede, Hohn Hugó, Mara Miklós, Miut György, Popescu Vazul, Olteanu György, Pinteau János, Ignea János, Hoparteanu mérnök, Simon Avram, Zoldester mérnök, Buzdugan S., Ghergar I., Grossmann M., Ivanita P., Kniszmer Nándor, Palyuf J., Partelly C., Pfeiffer I., Pavelka István könyvelő, Pék József, Roscoban Ko-



Budapesti Nemzetközi Vásár

1931 május 9-18.

Nyugat és Kelet árucseréjének hatalmas piaca.

200 gyáripari szakma, a mezőgazdasági exportáru és a kézműipar termékeinek felvonulásával. Nemzeti pavilonok a külföldi ipar számára.

50%-os utazási kedvezmény

Romániában a visszautazásnál, Magyarországon úgy az oda-, mint a visszautazásnál.

Vizummentes határátlépés.

Felvilágosítás és vásárigazolvány kapható Budapesten: a vásárhozánál, V. Alkotmány-u. 8.

Timisoarán: A Központi Bank és Váltóüzlet Kereskedelmi R-T-nál, Strada Alba Julia 4. „EUROPA” (Sardev) agenturájánál; Birdev, Str. I. C. Bratianu, Hotel Terminus és a Cle Int. de Wagons Lits timisoarai fiókjánál I. Str. Avram Iancu No. 4. Ezenkívül Nagyrománia összes nagyobb városában, ahol e két utazási iroda fiókja vagy a vásár tb. képvisellete működik.

riolán, Schlöffer Károly, Varga János, Williger Frida, Stenle Ferenc, Balean Mihály, Darie C., Drechsler Fr., Fischer I., Frunzetti A., Muntean Mihály, Mathesz Adolf, Micsa A., Müllner Ferenc, Puskás Sándor, Pittner Vilmos, Renoi M., Schmieck Gyula, Weidlich Gyula, Schmidt Bertalan, Fuchs Ferenc, Mraček György, Moll Konstantin, Prsybiszlavszky Ernő, Stadlmann N., Schütz Fr., Murarescu Enea, Schimauz Vilmos, Sasu György, Steora Charles Eduard, Theisz Ignac, Chizata J., Just J., Voinescuné Müller Valéria, Dachinger István, Mraček J., Grandó N., Schreiber N., Sekler Ignac, Toader J., Vué Péter, Baltezan József, Fibián Tivadár, Forinyák Gyula, Gillarek Rajmond, Moser Lénárt, Quitter István, Popovici Szilviusz, Sterian Márk, Belcea János. A románboksáni gazdasági gépgyárnál a következők kapták a felmondást: Krtek János főmérnök, Pascu, Vué, Muntean, Moser, Henger, Jebelean. A boksánbányai erdőhivatalnál felmondottak Brebanariu György főterdómérnöknek, Merkl Árpád tisztviselőnek és Müller N. pénztárosnak.

A tisztviselőknek ilyen nagy arányokban való elbocsátása után biztosra veszik, hogy munkáselbocsátásra is sor kerül. A munkások ennek úgy akarják elejét venni, hogy felajánlják az eddigi nyolc óras munkaszakmány helyett a napi hat órai munkaidőt. Resicán a multban négy nagy olvasztó kemence működött. Ezek közül hármát egymásután leállítottak. Most megszűnik a negyediknek üzemeltetése is. Ezt alapos javítás ürügye alatt egyelőre hat hónapra állítják le holnapról kezdve.

Kérjen mindent!

KRAYER

cipőkrém

230

1 el 1 m²
első rangú

TOLGY

PARKETT 130

TELJESEN SZARAZ

KRAUSER-nál

TIMISOARA IV.

TELEFON 18-46

1 el 1 m² első rangú

BÜKK



Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

Mindenkihez!

Fontos tudnivalók májusra

Május hó 9-én nyílik meg a bu-
dapesti nemzetközi vásár, amely
az idén még több előnyt és kedvez-
ményt biztosít a külföldi közön-
ségnek, mint bármely előző évben.
Május hó 4-től május 25-ig bárki
ötven százalékos kedvezmény-
nyel utazhat,

aki a Déli Hírlap kiadóhiva-
talában 120.— leiert vásárigazol-
ványt vesz. Vidékre 137.— lei elő-
zetes beküldése vagy utánvét mel-
lett küldünk vásárigazolányt. A
vásár területére állandó belépő-
jegyül szolgáló vásárigazolvány
mellé a vásár vezetéséig ezuttal
díjmentes kedvezményfűzetet csa-
dolt. Ennek szelvényei

lényeges árendményt bizto-
sítanak a budapesti Opera, a
különböző prózai és zenei szín-
házak, cirkuszok, kabarék és
egyéb szórakozóhelyek látoga-
tásánál.

A fűzet további szelvényei Buda-
pest legfontosabb látványosságai
nak belépőjegyeinél biztosítanak
magas százaléku kedvezményt. E
látványosságok sorában megemlít-
jük a Királyi Vár, az Országház,
a különböző múzeumok és a közön-
ség érdeklődését nem utolsó sor-
ban igénybevevő Allatkertet, amely
látványosságok mindegyikét a kö-
zönség a vásárigazolvány kedvez-
ményfűzetének igénybevételével lá-
kogathatja meg. Igen értékes vé-
gül a jegyfűzet ama szelvénytoso-
zata, amely

a budapesti gyógyfürdők és
egy-egy budapesti sanatoriumok
igénybe vételét teszi olcsóbbá.

A vásárigazolvány mellett igen ér-
tékes kedvezményt jelent a jegy-
fűzet, melynek felhasználásával a
közönség nemcsak szórakozást és
a látványosságok hosszú sorozatát,
hanem

közel három hétre terjedő ke-
zdeményes gyógykezelést is
igénybe vehet

a budapesti nemzetközi vásár al-
kalmából. A vásárigazolvány ezen
kedvezményes jegyfűzettel együtt
összesen 120.— leiert kapható a
Déli Hírlap kiadóhivatalában.

Előzetes vizum nem szükséges,
mert az a vásárigazolvány
alapján egyharmad áron utó-
lag

a nemzetközi vásár területén meg-
szerezhető. A vásárigazolvány és
jegyfűzet ára vidékre küldve vagy
utánvéttel 137.— lei.

Lefejeztek egy embert

mert gyilkolt és saját halála hírét terjesz-
tette, hogy felesége felvehesse a biztosítási
összeget

Nem volt kíváncsi senki a levágott fejre

Regensburgban tegnap reggel hét
órákor egy bűnös ember az életével
fizetett, amiért a törvényekkel
szembeszállt. A regensburgi tör-
vényszék udvarán kivégezték Tetz-
ner Erich Kurt kereskedőt, aki biz-
tosítási csalást és gyilkosságot kö-
vetett el. Tetzner százezer márkára
biztosította az életét, aztán
autójával az országutra ment,
ott felvett egy csavargót, akit
agyónlott, a saját ruháiba öltöz-
tetett, aztán az autót felgyújtot-
ta, ő maga pedig elmenekült.

Eleinte tényleg azt hitték a hatóságok,
hogy Tetzner autója utközben
kigyulladt és maga Tetzner is el-
pusztult. Már-már ki akarták fizet-
ni feleségének a százezer márkát,
amikor az igazság kitudódott. Tetz-
ner Erich Kurtot elfogadták és
megindították ellene az eljárást. A
törvényszék halálra ítélte és az íté-
letet valamennyi fórum megerősít-
tette.

Az ítélet végrehajtását tegnap
reggel hét órára tüzték ki. A kivég-
zésnél hat újságíró és kevés közön-

ség jelent meg.

Az udvar egyik sarkában volt
fölkötve a guillotine, amelynek
faalkatrészei fekete posztóval
voltak letakarva. A vérpad mel-
lett fekete állványon a lélekha-
rang állott.

Reichardt müncheni hóhér, aki
fekete ruhában és cilinderben volt,
két segédjével vizsgálta a bár-
dot, hogy nem csorbult-e meg ut-
közben, mert Münchenből szállították
a kivégzés helyére. Reichardt
elmondta az újságíróknak, hogy
1924-ben lett hóhér és azóta ez a
huszonötödik kivégzése.

Tíz perccel hét óra előtt fogház-
őrök hozták ki a fekete halotti ru-
hába öltöztetett Tetzner Erich Kur-
tot. A két hóhérsegéd leültette az
elitét egy székre, majd a törvény-
széki elnök fölolvasta az ítéletet és
átadta az elitét az ügyésznek, ez
pedig a hóhérnek. A lelkész hango-
san imádkozott. A hóhér erre oda-
lépett Tetznerhez és letépte ruhájá-
ról a gallért. A két segéd odavon-
szolta az elitét a guillotine tuskó-

jához, amely félkör alakra van ki-
vágva.

Térdre kényszerítették, majd
hátrakötötték a kezét, nyakát
pedig a félkör alakú nyílásba
nyomták.

Reichardt hóhér megnyomott egy
gombot és a következő pillanatban
süvitve csapott alá a magasból a
bárd. Tompa ütés volt hallható és a
következő pillanatban nagy vérsu-
gár lövelt elő, a levágott fej pedig
fűrészporral telt kosárba esett.
Reichardt hóhér levette a fejtőről
cylinderét és jelentette, hogy az íté-
let végrehajtotta. A törvényszéki
orvos megállapította, hogy a halál
beállott.

Az ügyész felszólította a jelen-
levőket, hogy nézzék meg a le-
vágott fejet, azonban erre senki
nem volt hajlandó.

A bíróság erre elvonult. A lelkész
imája közben a két hóhérsegéd a
hullát és a levágott fejet beletette
egy előhozott koporsóba, amelyet
még délelőtt kivittek a temetőbe és
ott eltemették.

* Leszállított ellátási díjak a Bá-
náti Szanatóriumban, Timisoara, III.
Holló-u. 2. Kevésbé tehetős betegek
kedvezményes orvosi kezelésben ré-
szesülnek. Szegény betegek 180 le
ellátási díj mellett, amely előre fi-
zendő, ingyen orvosi kezelést kapnak
Specialista orvosok állanak a bete-
gek rendelkezésére.

Autórugók és rugólapok,
autóalkatrészek a legolcsóbb
áron

Autoservice Soc. Com.

TIMIȘOARA I, Bul. Reg. Maria (Liget-
ut) 8. sz. Cioban-palota.

* Eredeti olasz fagyfaltozó nyílt
meg a Józsefvárosban, Hunyadi-ut
5. szám alatt, elsőrangú olasz szak-
emberek vezetésével. A közönségnek
alkalma lesz megismerni az igazi,
zamatos fagyfaltozó különlegességeket,
amelyeket a legolcsóbb áronon él-
vezhet. Megrendelések zsurok és
bankettekhez házhoz szállíthatnak.

* A Pacsirtamező vendéglő május
hótól kezdve Havas Mihály, az
egész Bánságban előnyösen ismert
vendéglős tulajdonába ment át, aki-
nek évtizedes szakismerete garancia,
hogy Temesvárnak ez a valamikor
kedvelt helyisége ismét eléri régi ni-
vóját. A kerthelyiséget egész újonnan

Közelg a nyár...

Kérjük kirakatainkat valamin

divat-

különlegességeinket

megtekinteni, amíg a
választék teljes.

„LOUVRE“

mutatkoztak és két fedett versenyek-
re is alkalmas tekepálya áll rendelkezésre.
Konyhája kitűnő. Olcsó abo-
nomá és menürendszer. Kiváló szilasi
borok. Temesvári sörkülönlegességek.
Hideg és meleg ételek állandóan kap-
hatók. A legkényesebb igényeket is
kielégíti.

* Irodaáthelyezés. Várnay Ele-
mér dr. ügyvédi irodáját Löffler B.
palotába, III. emelet (Lift) helyezte
át. Telefon 95.

Leszállított árak mellett
a legolcsóbban vásárol szövete-
ket és hozzávalókat a Bánság
legnagyobb és legrégebbi
szaküzletében
„RABING & SCHNEIDER“
Temesvár-Belváros, Szt. György-tér,
rom. kath. püspöki palota.

* Elvesztett nőstény foxikutya,
hosszu farku, fehér, fekete monok-
lival, Teddy vagy Krédli névre hall-
gat. Sajátossága, hogy egyik fület
mindig lógatja, míg a másik feláll,
valamivel hosszabb szőrű, mint a
rendes foxik, idegénekkel szemben
bizalmatlan. Lehet, hogy Lugos irá-
nyában kószál. A becsületes megta-
láló adja le Hartmannénál, Piata
Traian I, (Kossuth-tér, Nenadovits-
ház) Timisoara, Gyárvaros. Szép
jutalomban részesül.

Ujabb nagy tétel árunk érkezett!

Szenzációs olcsó árak:

Angol selyembatiztok 26 lei.

Gyönyörű delaineak 1-a 35 lei.

Angol selyemcrepek egyharmad ár 39 lei.

Tweed nőiszövetek egyharmad ár 59 lei.

Cc. 1000 méter férfiszövet reklámárban: 120, 168
210, 250, 295, 395 1-a minőségűek.

Nőkikabátok selyembéléssel: 795, 900, 1200,
bécsi modell 1600 lei.

Férfiöltönyök: 795, 900, 1200, 1500 lei
1/2 árban.

Férfikabátok és trenchcoatok: 750, 950, 1200 lei
„Unikum“ reklámkabátunk 650 lei.

Füöltönyök 8-15 évesig 450-500 lei, ezelőtti
ára 1200 lei.

Köttőtáruosztály: Zoknik 10, 15, 25 lei. Női haris-
nyák 15, 20, 35. Selyem 45, 65, 90 lei.

Szvetterek és pulloverek 99, 120, 190 lei.

Férfikalapok 99 lei.

Nőkikalapok 99, 150 lei.

Siessen amíg a készlet tart.

Népárucsarnok, Erőd-u. 5

— **Flórián.** A katolikus egyház holnap ünnepli meg Szent Flóriánt, a tűzoltók és vasmunkások védőszentjét. A temesvári önkéntes tűzoltóság minden esztendőben Flórián-ünnepet rendez, amely alkalommal résztvesz ünnepélyes istentiszteleten és díszfelvonulást tart. Az idei Flórián-ünnep mára volt kitűzve, azonban a királylátogatás és a jövő heti nemzeti ünnep miatt május 17-én fogják megtartani. A Flórián-ünnepen kitüntetést kapnak mindazok, akik az önkéntes tűzoltóság fejlesztése körül érdemeket szereztek, vagy pedig magukat egyes tüzeseteknél kitüntették.

ROLLÓ gradlik
rudak
SINGER Gyár., Fő u. Tel. 13-25

— **Májusi ajátosságok a székesegyházban.** A temesvári püspöki székesegyházban az e heti májusi ajátosságok sorrendje a következő: Vasárnap magyarul prédikál Frigyer Iván hittanár és a székesegyházi kórus énekel, hétfőn Plesz József zárdaiigazgató németül prédikál és a német tanítóképző énekkara énekel, kedden Olajos József apátkanonok magyarul prédikál és a piarista gimnázium énekkara énekel, szerdán Korner József dr. teológiai tanár németül prédikál és a német liceum énekkara énekel, csütörtökön Olajos József apátkanonok magyarul prédikál és a belvárosi plébániatemplom énekkara énekel, pénteken Schill József segédlelkész németül prédikál és a teológusok énekkara énekel, szombaton Rech K. Géza esperesplébános prédikál és a piaristák énekkara énekel.

Feltűnő olcsó, modern és stílus
butorok
„INTERIEUR”
lekkerendezési vállalat
Lenau-tér (Tapes Voda) 1. sz.
Eisenstädter ház

— **Egyházi zene a székesegyházban.** A püspöki székesegyház kórusa és énekara a ma délelőtt tíz órakor tartandó nagymisén Filke Miksának Pádai Szent Antal tiszteletére — négyzólamu vegyeskarra, orgonára és zenekarra — szerzett miséjét adja elő. A szentmise változó részei Gruber, Goller, Griesbacher és Schiffels műveiből kerülnek ki.

Nem minden cipopaszta
„Pyram-paszta”

— **Május nyolcadikán lesz döntés.** Beszámoltunk a revíziós bizottság tárgyalásáról, amely Balta Koriolán dr. főpolgármesternek a magyar nyelvhasználat elleni felelősségét taglalta. A döntés kihirdetése május elsejére volt kitűzve, azonban azt a revíziós bizottság május 8-ra halasztotta el. Ugyanakkor május 8-án tárgyalja folytatólagosan a revíziós bizottság a tanoncothonok és a városi mérnökség alkalmazottai magánmunkálatainak ügyét is.

— **A zsidó politikai élet egyik vezérégyénisége, Vladimir Jabotinsky** május 5-én, kedden Temesvárra érkezik és 9 órai kezdettel előadást tart a Városi Színházban Anglia, arabok és zsidók címen. Ezzel kapcsolatban az aktuális cionista kérdésekről beszél és rávilágít Anglia „zsidóbarát” politikájára. Jabotinsky közismert szélsőséges politikát folytat a cionista mozgalomban, erős kritikája a cionista mozgalom vezetésének és Anglia Palesztina-politikájának. A zsidó nemzeti politikától elte-

Jól és olcsón öltözködhetsz
mindenk, aki készen vagy mérték után férfi-, fiú- és gyermeköltönyt felöltött, Trench-coatot stb.
Hoffmann Mór ruhaárúháza
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a vásárl.
Kedvező fizetési feltételek.

kintve, más téren is szerzett magának hírnevet. Jabotinsky ragyogó tolu ujságíró, fantáziadus költő és a modern Európa egyik legjobb szónoka. Valóságos poliglott, tizenkét nyelven ír és beszél, bámulatos tökéletességgel, de nem úgy, mint egy idegen, aki megtanulja a nyelveket, hanem mint aki velük nőtt fel. Temesvár közönsége élénk érdeklődéssel várja a világhírű szónok élvezetes előadását. Jegyeket elővételben a színházi pénztár árúsít.

Ne hanyagolja el szemelt Szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban
FRANZ TEJNOR & Co
Temesv. II. Kossuth-tér

* **Konyhaberendezési tárgyak, émtárgyak, lakás dísz tárgyak stb. négyen leszállított árban kaphatók.** Scherter Ottó vaskereskedése Temesvár, Belváros.

Hólyagkő hűgyhomok, kevés vizelet, vesezavarok
azok a betegségek, amelyek az előhaladott koru emberekéél fellépnek és győre kímélet okoznak. **Prof. Dr. Páter hólyag- és veseeteája** a legújabb kutatások eredményeként készült és a zavarokat megszünteti és rövidesen megszűnik a fájdalom is. Ill. közzük egy hatóságilag hitelesített nyilatkozatot: „Albrecht-flor, 1927 február. Kérem egy nő részére **Prof. Dr. Páter-féle hólyag- és veseeteát**, mire a tea használata csodálatos hatással volt. Évek óta vesebántalmal voltak és sem gyógyszer, sem gyógyhelyek nem hozták, baja olyan súlyos volt, hogy arca és teste fehéredett, enni, inni, dolgozni sem tudott. **Prof. Dr. Páter hólyag- és veseeteája** megszabadította fájdalomtól, most már fájdalommentes, enni, inni és dolgozni tud. A nő neve M. K., litván lakos. Dicsértesseék Páter tanár, a természetbúvár. Sch. J. tanító.”
Prof. Dr. Páter hólyag- és veseeteája a megyeszékhelyek drogériájában azonnal kapható, ahol nem lenne, **oit a gyógyszerész** kifejezett kívánságra az eredeti csomagolás teát néháy napon belül **beszerzi**. Minden eredeti csomagon a fellelő lőrvényileg védett fényképe és aláírása látható. **Levelezőlap útján** a tea „Csillag” gyógyszerár, Brasov, Hosszúutca 5. sz. a. leraktól rendelhető. — Nagyban lerakat: „STANDARD” drogéria, Bucuresti 1.

* **Tomm-kvartett XXVI.** hangversenye hétfőn, május 4-én este 9-kor a Vigadóban. Jegyeladás (60, 40, 20 lei) Löbl hangversenyirodában.

Sok évi praxis és legmodernebb módszerek
B. Roth Olga
Kozmetikus
(Deutsches Haus, Sz. György-tér sarkán) Minden szépségünk érdekében és egészségünkért.
Közvetlen kapcsolat

* **Meghülésnél, náthaláznál, mandolalobnál, torokgyulladásnál, valamint idegfájdalmaknál és szaggatásnál naponta fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz rendes gyomor- és bélműködést biztosít.** Egyetemi orvostanárók véleménye szerint a **Ferenc József** viz hatása gyors, kellemes és megbízható. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Takács József
uriszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16

* **A Déli Hírlap** Budapestben állan dóan olvasható a **PARK-SZALLODA** kávéházában, VII., Baross-tér 10

Május elseje
a munkásság ünnepe, Temesvárott rendben folyt le. A szociáldemokrata párt népgyűlést tartott délelőtt a Gyárudvarban, amelyen mintegy ezerkét száz főnyi hallgatóság vett részt. Amikor **Todorescu Vazul**, a párt helyettes titkára, lépett a szónoki emelvényre, a teremben elhelyezkedett kommunisták kiáltozásba törtek ki. A teremben levő munkások ki akarták szorítani a rendező elemeket, mire azok közül többen székeket ragadtak. A verekedést a rendőrség közbelépése megakadályozta. A detektívek tizennégy rendező kommunistát fogtak el, akiket őrizetbe vettek. Május elseje az országban is nyugodtan telt el.

Mozi

Moziak műsora.
Vasárnap.
Belvárosi Capitol mozi: Pompadour márkiné. (Beszélő film.)
Erzsébetvárosi Doina mozi: A vénkisasszony titka.
Forum mozi: Apa kerestetik. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Szibéria 1910. (Hangos film.)
Mehalai mozi: Villa Falconier.
Hétfő.
Belvárosi Capitol mozi: Pompadour márkiné. (Beszélő film.)
Forum mozi: Apa kerestetik. (Beszélő film.)
Gyárvárosi Apolló mozi: Szibéria 1910. (Hangos film.)

Lej 20,000.000,-



nyerhet egy csapásra és levonás nélkül készpénzben kifizetik, ha idejében rendel egy sorsjegyet!

Nagyszerű játékterv!

Egy jutalom	S. 500.000
1 főnyeremény	S. 300.000
2 „	á S. 100.000
2 „	á „ 80.000
2 „	á „ 60.000
3 „	á „ 40.000
13 „	á „ 20.000
21 „	á „ 10.000
20 „	á „ 8.000

Vagyis nemcsak néhány kivételes szerencsefia kap mindent, hanem 630 sorsjegy nagy, legalább 25.000 leies nyereményt csinál. Ne mulassza el ezt a csodálatos alkalmat és rendeljen jorsjegyet!

Huzás (1. osztály) máj. 20 és 22-én. Sorsjegy árak: 1/4 Lei 300, 1/2 Lei 600 és 1/1 sorsjegy Lei 1200.

Rendelés után nyomban küldöm a sorsjegyet, fizetés csak a sorsjegyek kézbesítése után történik. Kívánatra sorsjegyet hivatalos letétjegy ellenében letétosztályomban megőrzik. Rendeljen a következő címmel: Ludwig Friedmann, Wien, I. Salzgrics 12-15. Ez a cég a múlt évben üzletfeleinek két fő- és sok közepes nyereményt fizetett ki S. 13.406.400.- összértékben, úgy hogy ma már szállóige lett:

Friedmann szerencséje óriási!

Ha szép akar lenni,
használjon **KULKA-féle** lilliom-tejkrémet, lilliom-tejszappant, lilliompu-derit, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil városi gyógyszerárában**, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

Olcsó
futballabdák
elsőrendű marhabőröből
Szám 1 2 3 4 5
100 140 180 240 300

Térd- és bokavédők
elsőrendű gumiszövetből 160.

Tennislabdaverők,
labdák stb. most érkeztek és olcsón árusítom.

J. BARBIER
Jimbolia—Zsombolya.

A zombolyai urikaszinó Reichrath Miklós dr. elnöklete alatt évi közgyűlést tartott. A különböző beszámolók után Konrad Miklós a kegyelet szavaival emlékezett meg a tavaly elhunyt Diel Károly dr. igazgató-főorvosról, aki a kaszinó egyik alapítója volt. Javaslatára a közgyűlés elhatározta, hogy Diel Károly dr. emlékét jegyzőkönyvileg megőröki és erről külön íratban értesíti családját. Az üresedésben levő egy választmányi tagságra Weiter schu Fülöp drt választották meg.

GRISSETTE Mosóselyem 60 Lei
IVETTE „ 90 „

Néparuházban

csakis Belváros, Corvin M.-u. 4

— **Értesítés.** Értesítjük a t. közönséget, hogy átalakítási munkálatok miatt e hó 4-től kezdődőleg a román templom és strand közötti szakaszon a forgalmat szüneteltetjük. A városi villamos vasut igazgatósága.

* **Figyelmeztetés!** A király érkezése miatt május 3-án, vasárnap délután fél 5 óra kor és május 4-én hétfőn este 9 óra kor lesz a Black White Jazz Revue a Városi Színházban. 200 elsőrangú szereplő, a kitűnő táncszámok és a Black White Jazz közreműködése biztosítják a sikert.

Áldozási fátályok és koszorúk
nagy választékban
jutányos áron

HELIOS-nál

művirágkereskedés

Temesvár-Belváros, Jenőherceg-utca

* **Dr. Bickel (Bul. Carol 16a)** belgyógyász orvosi rendelését május elsejétől délelőtt 8—10 óráig és délután 4—5 óráig tartja. Röntgen, magasfeszültségű villanykezelés.

— **Temesvár közegészségügyi állapotai.** Temesvár város közegészségügyi állapotai május elején kedvezőnek mondhatók. A főorvosi hivatal jelentése szerint jelenleg a városban a következő járványos betegségek vannak: Tífusz 1 eset, vörheny tizenegy eset és fül-tümirigy 1 eset. Valamennyi megbetegedés könnyebb lefolyású és már a gyógyulás állapotába jutott.

A „Baile Centrale”

vezetősége értesíti t. vendégeit,
hogy a fürdő 1. áy május hó 1-étől kezdve

már reggel 6 órakor
igénybevehető.

* **Orvosi körökből.** Ifj. Engels Béla dr. fogorvos, volt egyetemi tanárságát, tanulmányi szabadságáról Bécsből hazatért és rendelését újból megkezdte.

— **Halálozások.** Zombolyán nyolcvanegy éves korában meghalt Schnur Mária, akit nagy részvételrel temettek el. Az elhaltban Reif Jánosné, Reif János vendéglős neje nagynénjét gyászolja. — **Thirjung Lénárt,** zombolyai gazda, hetvenöt éves korában meghalt. Temetésére kivonult teljes létszámban az önkéntes tüzoltóság is, amelynek egyik megalapítója és mindvégig tagja volt. Az elhunytban Thirjung Miklós vendéglős és Thirjung József pékmeszter édesatyjukat gyászolja.

Fontos tudnivalók szoptató anyáknak

Hogy mennyi nyugtalan órát és gondot okoz néha a csecsemő olyan anyának, akinek kevés az anyateje vagy az elválasztás ideje bekövetkezett, azt csak a lelkiismeretes anya maga tudja.

Szoptató anyák: Ha kevés az anyatejük vagy az elválasztás ideje bekövetkezett, úgy minden baj nélkül segíthetnek magukat és csecsemőjüket azon a veszélyes és kellemetlen időn, ha csecsemőjük táplálására a kitűnően bevált „Zamako” zab-malattápszert használják.

Mit irnak anyák a Zamako-ról?

Gyöngeségem miatt kicsim egyévfél hónapos kora óta Kropmacher-féle zabpehelyből készült zabnyákkal kevert tejet kap. Mikor megszületett, 2900 gr. volt, ma 8230 gr.

Egészséges, piros baba, az anyatejével neveltekkel vetekedhetik.

Azért írom le, hogy hogyan táplálom kicsimet, mert szeretném, ha nagyon sokan használnák a zabkészítményeket. Mi remélni sem mertük, hogy a mi kicsike, sovány babánkból, ilyen hatalmas, szép baba legyen.

Hálás tisztelőjük

Vacsek Adoltné,

Abony, Pestmegye,
Gróf Szapáry-kert.

Nem mulaszthatom el hálás köszönetem kifejezését a tek. tápszergyárnak. Kicsi babám nagyon megkedvelte és pedig az én nagy örömrömre, nagyon szép, erős, ül, fejlődik szemmel láthatóan a „Zamako” használata óta, úgyhogy semmi körülmények között sem hagynám el használatát; ugyanis két hét alatt, vagyis egy doboz használata után, 45 deka gyarapodást tapasztaltam.

* **Freund Leó és Friedmann Andor jazz-hangversenye.** Május hetedikén este világyárosi élvezetben lesz része a Lloyd-klub termében Temesvár közönségének. A klasszikus jazz zenét fogják megismertetni Freund Leó és Friedmann Andor, kitűnő művészeink, páratlanul szellemes műsor keretében két zongorán. Nem olcsó, triviális szórakozás lesz ez, hanem nagyszabású hangverseny, virtuóz és nehéz átírású komoly műveket fog bemutatni a két művész. Freund Leó és Friedmann Andor az első jazz-double egész Kelet-európában, a bukaresti stúdióban történt föllépésük valósággal szenzációként hatott. Most Temesvár közönségének is módjában lesz megismerni ezt az egészen különös és érdekes műfajt a május hetedikén tartandó hangversenyen.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Németországban, Angliában, Amerikában stb. alig van csecsemő, aki nem zabtápszerrel nevelkedne. Sőt a skótok még leányaik közmondásos szépségét is a zabtápszernek tulajdonítják. Magyarországon is már sokezer anya nevelte fel gyermekét a híres Kropmacher-féle Zamakóval és hogy milyen kitűnő hatást váltott ki általában gyermekeknél a Zamako alkalmazása, annak bizonyítására alant közöljük néhány boldog anya köszönő nyilatkozatát.

Még egyszer is hálás köszönetet mondok a t. tápszergyárnak s kérem egyben, hogy a három doboz Zamakót kék csomagolásban, utánvétellel címre postafordultával elküldeni sziveskedjék, mert amióta meggyőződtem hatásáról, nagyon nehezen nélkülözöm.

Továbbiakról néhány hó alatt tüzetesen fogok beszámolni s fogadja köszönetem, maradok hálás tisztelője

Adorján Lajosné,

Kisgeresd, u. p. Nagygeresd
(Sopron m.)

Ezt az alkalmat használom fel, hogy hálámát és elismerésemét, legalább némileg kifejezhessem. Hogy milyen hálával és köszönettel tartozom, annak illusztrálására közlöm a következőket:

Kisfiam héthónapra született s mint ez természetes is, nagyon gyenge és kicsi volt. Hat hétig magam tápláltam, de a fiúcska nagyon rossz volt, éjjel-nappal sírt és semmit sem fejlődött. A legnagyobb kétségbeesésbe voltam, mikor egy hirdetés a „Zamako”-ra hívta fel a figyelmemet. Azonnal próbadobozt kértem és használni kezd-

tem. Előbb úgy, hogy reggel és egy-egy szoptatást pótoltam ézatosan teljesen elhagytam a tást és azóta kizárólag Zamakóval táplálom. Az eredménnyel nagyon meg vagyok elégedve, ami nem is csoda, mert mióta nem szopik, 215 dg-ot hizott. Most három és félhónapos és a következőképpen táplálom három óránként: 75 gr. csillagánisz, vagy kamillatea, 75 gr. tej és egy kávéskanálnál Zamako. Az eredmény oly kiváló, hogy azóta mindenkinek ajánlom, magam pedig a leghálásabb köszönetemet ezuton fejezem ki, ha gyermekem rámnevet, az a legnagyobb boldogságom, én ezt a Zamakónak köszönhetem.

Még egyszer hálás köszönettel

Korn Sándorné, Szabadszállás.

El nem mulaszthatom, hogy ki ne fejezzem elismerő dicséretemet az Önök által készített Zamako tápszerükért, amelynek rendszeres használata folytán már majdnem éhhalállal küzdő, drága, egyetlen kislányom oly életerős, hatalmas bucsák, gyönyörűen fejlett gyermekké lett. Környékbeli ismerőseim látván kislányom a Zamako csodákat művelő hatását, többen megkezdtek annak rendszeres használatát és örömmel tapasztalják a gyönyörű eredményeket, amit már a Zamakóval eddig is elértek.

Kiváló tisztelettel

Kálmánhegy Beláné, földbírtokos,
Ujfehértó, Nagydebreceni-utca.

A „Zamako”-ból kóstoló mintát, valamint „A csecsemő gondozása és ápolása” című tanácsadó könyveket, — amely különösen fiatal anyák részére nélkülözhetetlen — bárkinek ingyen bocsátja rendelkezésére a Kropmacher tápszergyár romániai főraktára: „Gea”-Krazer S. A., Timisoara.

Rádió

Vasárnap. (Május 3.) Bukarest.
11 óra 45: Egyházi ének. 12 óra: A rádiózenekar hangversenye. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Román és könnyű zene. 6 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra: Gramofonzene. 9 óra 45: Bécsi zene. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra: Evangélikus istentisztelet. 11 óra: Szentmise és szentbeszéd a Várkapolnából. 12 óra 15: Matiné. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Magyar népdalok. 5 óra 10: Szalonzenekari hangverseny Weygand Tibor közreműködésével. 6 óra 10: Felolvasás. 6 óra 40: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 15: Felolvasás, majd Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye a Gellért szállóból. 10 óra 40: Előadás, utána cigányzene. Bécs. 11 óra 45: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 1 óra 10: Gramofonzene. 3 óra 30: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Kamarazene. 7 óra 30: Sporthírek. 7 óra 40: Dal-est. 8 óra: Vigjáték előadása, utána zenekari hangverseny. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Szláv dalok. 8 óra: Lengyel dalok. 9 óra 15: Szláv-est. 11 óra 5: Balalajka zenekar hangversenye. Breslau. 7 óra 25: Esti hangverseny. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 10 óra 30:

Tavaszi koszütmök és kabátokra gomblyukvirágok
finom kivitelben,
nagy választékban
jutányos áron
HELIOS-nál
művirágkereskedés, Temesvár-Belváros
Jenőherceg-utca

— **Ozorai Lajos dr. tanár irodalmi előadása.** Ozorai Lajos dr. tanár magyar irodalmi előadásai során hétfőn, május hó 4-én este 7 órakor Tompa Mihály életét és költészetét fogja legszebb verseinek bemutatása kapcsán ismertetni. Az előadás helye a Magyar Ház III. emeleti terme. A belépés díjtalan. Minden érdeklődőt szívesen lát az előadó.

VLADIMIR JABOTINSKY

a Zsidó Légio megalapítója és a revizionista-cionista szervezet elnöke

május 5-én, kedden este

9 órai kezdettel tartja egyetlen előadói estjét
a Városi Színházban

„Anglia, az arabok és a zsidók” címen
Jegyek elővételben a színházi pénztárnál.

Tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Esti hangverseny, majd tánczene. **Milánó.** 5 óra 50: Délutáni hangverseny. 7 óra 15: Tarka hangverseny. 8 óra 55: Operaelőadás. **München.** 6 óra 50: Szórakoztató zene. 7 óra 45: Könnyű és tánczene. **Breslau.** 10 óra 25: Délutáni zene. **Róma.** 5 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 7 óra 15: Tánczene.

Göteborg. 7 óra: Tarka hangverseny. 7 óra: Tánczene. 7 óra 45: Operettrészletek. 8 óra 30: Elzász-est. 10 óra 30: Tánczene. **Toulouse.** 7 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 15: Dalok. 9 óra: Hangverseny. 10 óra: Operettrészletek. 11 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Katonazene. **Varsó.** 8 óra 30: Népszerű hangverseny. 9 óra 15: A hangverseny folytatása. 10 óra 15: Lengyel dalok. 11 óra: Könnyű és tánczene.

Hétfő. (Május 4.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra A rádiózenekar hangversenye. 6 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra: Kamarazene. 9 óra 45: Dalok. 10 óra 15: Román zene. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 5 óra 20: Rác Zsiga és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 30: Az operaház zenekarának hangversenye. 9 óra: Ripka Ferenc főpolgármester előadása. 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 30: Hírek, majd szalonzenekari hangverseny az Ostende kávéházból. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 10 óra 10: Szimfonikus hangverseny. 3 óra 20: Délutáni hangverseny. 8 óra: Dalok. 8 óra 30: Operaelőadás. 10 óra: Régi tánczene. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Tamburazenekar hangversenye. 8 óra 30: Oboehangverseny. 9 óra: Zongorahangverseny. 10 óra 30: Esti hangverseny. **Breslau.** 4 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Gramofonzene. 10 óra 45: Kamarazene. **Langenberg.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Előadás, majd tánczene. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 10: Tarka hangverseny. 7 óra 50: Könnyű zene. 10 óra: Zongorahangverseny. 10 óra 20: Kamarazene. 11 óra: Kávéházi zene. **München.** 8 óra: Schrammelzenekar hangversenye. 9 óra 30: Kamarazene. **Prága.** 8 óra 25: Áriák és dalok. 8 óra 45: Citerahangverseny. 9 óra: Esti hangverseny. **Róma.** 5 óra 30: Filharmonikus hangverseny. 8 óra 40: Könnyű zene. **Strassburg.** 5 óra: Könnyű zene. 6 óra: Operettrészletek. 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Gramofonzene. **Stuttgart.** 4 óra 30: Zenekari hangverseny. 11 óra: Tánczene. **Toulouse.** 7 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 45: Tánczene. 9 óra 30: Dalok. 10 óra: Kávéházi zene. 10 óra 30: Szórakoztató zene. **Varsó.** 5 óra 45: Könnyű zene. 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 30: Operaelőadás. 11 óra 15: Tánczene.

Kedd. (Május 5.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 5 óra: Katonazene. 6 óra 15: Zenekari hangverseny. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 45: Énekhangver-

seny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Budapest.** 9 óra 15: Zenekari hangverseny Christina Nelly, Kovács Ilonka és Kaufner József közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harangzó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Balaljazzenekar hangversenye. 5 óra: Mesék. 5 óra 25: Az első honvédegyezred zenekarának hangversenye. 7 óra 30: A budapesti operaház Traviata című operaelőadásának közvetítése. Utána Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 3 óra 20: Gramofonzene. 7 óra 40: Zenekari hangverseny. 8 óra 10: Bécsi zene. 10 óra 10: Szórakoztató zene. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zenekari hangverseny. 4 óra: Tánczene. 5 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Citerahangverseny. 6 óra: Schubert-dalok. 10 óra 50: Jugoszláv hangverseny. 11 óra 50: Nemzeti

dalok. 12 óra 50: Szórakoztató zene. **Breslau.** 4 óra 40: Délutáni hangverseny. 8 óra: Énekhangverseny. **Langenberg.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra: Népszerű hangverseny. **Milánó.** 5 óra: Kávéházi zene. 7 óra 5: Tarka hangverseny. 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene. **München.** 7 óra 35: A Márta című opera előadása. **Prága.** 7 óra 30: A Szevillai borbély című opera előadása. 10 óra 40: Gramofonzene. **Róma.** 5 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 40: Operaelőadás. **Strassburg.** 6 óra: Operettrészletek. 7 óra: Könnyű zene. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Toulouse.** 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 10 óra: Hangverseny. 11 óra 45: Jazzband. 12 óra 45: Katonazene. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 15: Zenekari hangverseny. 11 óra: Tánczene.

Színház

Vasárnap három előadást tart a magyar színtársulat. Délelőtt fél-tizenegy órakor az Aladár nem számár című kacagató gyermekbohózat kerül előadásra egész olcsó matiné-helyárral. A kitiűnő és kacagató címszerepet a társulat legnépszerűbb komikusa, Csók József játssza, míg a többi szerepet a társulat legkedveltebb színésznői és színészei kreálják. Vasárnap este félkilenc órakor nagy premier lesz a temesvári színházban. Ekkor mutatja be a társulat Martos Ferenc és Szirmay Albert legújabb operettújonságát, a Ballerinát. A címszerepet Kornély Mária játssza, aki ebben a szerepében külön is meghódítja Temesvár színházközönségét. Mellette főszerepet játszanak még Ágoston Baba, Vincze Emmi, Dancs Ica, Keleti Árpád, Csóka, Szabados, Jávör és a kis csodaprimadonna, Stockinger Nelli. Vasárnap délután 4

órákor a Forgács-féle teremben (Bem-u. 31.) játszik a magyar színház. Itt lesz a Ballerina első előadása egész olcsó helyárral.

Janovics Jenőnek felajánlották a szegedi színházat. Szegedi jelentés szerint Szeged városa a színház igazgatóságát felajánlotta Janovics Jenő dr. kolozsvári magyar színházigazgatónak. Janovics dr. a meghívást elhárította magától.

Heti műsor:

Vasárnap délelőtt fél-tizenegy órakor: Aladár nem számár.

Vasárnap délután négy órakor: Ballerina. (Forgácsnál, Bem-u. 31.)

Vasárnap este félkilenc órakor: Ballerina. Operettbemutató a színházban.

Szerdán kezdődnek a bucsuelőadások a magyar színházban.

Rözgazdaság

Kongresszusok hosszú sora élénkíti a budapesti nemzetközi vásár rendkívül változatos programját

A Budapesti Nemzetközi Vásár ideje alatt minden napra esik egy nagyjelentőségű kongresszus. Akkor zajlik le az Idegenforgalmi kongresszus, az OMKE-közgyűlés, a szabóipari kongresszus, a kalaposok, cipőkereskedők, molnárok, vásári kereskedők kongresszusa és igen érdekesnek ígérkezik a Nőruhakészítők Országos Szövetségének rendezésében lezajló nőruha-verseny. Kongresszust tartanak az Országos Orvosszövetség, a Városi Mérnökök, a Magyar Városok és az Esperantó Egyesület. Most kezd kibontakozni óriási méretei-

A posta új vezérigazgatója. Valcovici Viktor dr. közlekedésügyi miniszter Florescu-Banu tábornokot a posta vezérigazgatójának nevezte ki. Az új vezérigazgató tegnap tette le az esküt és hétfőn foglalja el hivatalát.

ben a vásár látogatóinak is előre látható képe. Európa minden részéből tömegesen jelentettek be érkezésüket egyrészt az államok hivatalos képviselői, másrészt pedig a különböző országok kereskedői. A vásár látogatóinak tömeges özönlése tulajdonképpen május 4-től kezdődik, mert holnap, hétfőn hajnalban lép érvénybe a vásár által nyújtott rengeteg kedvezmény. Május 4-ének hajnalától kezdve már az ötvenszázalékos utazási kedvezmény és az egyharmad áron utólag megváltható vizum.

Gabonáarak árfolyama a következő: búnsági buza hetvenhét kilogramos 330 lei, hetvennyolc kilogramos 345 lei, hetvenkilenc kilogramos 355 lei, tengeri 310 lei, árpa 350 lei, zab 410 lei, lánlszt 300 lei és korpá 320 leiszékilogramonként.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 309, Párisban 15.20. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 167.90, hollandi forint 67.55, dinár 2.99, francia frank 6.59, olasz lira 8.82, cseh korona 4.99, német márka 40.07, osztrák schilling 23.66, magyar pengő 29.36, svájci frank 32.41, belgas (öt belga frank) 23.42.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Május 2.) Leszámitolóbank 81.3, Kereskedelmi Bank 93.5, Angol-Magyar Bank 64, Magyar Hitel 58, Pesti Hazai 154, Drasche 100, Csáky-Prackfalvi 10, Urikányi 72.70, Rima 39.2, Salgó 30.7, Általános Készlet 410, Beocsi —, Nasici 85.5, Spodium —, Szikra 250, Ganz Danubius 37.5, Magyar cukor 89.75, Délencor 86.5, Egis —, Lipták 6

Sport

Elszánt küzdelem folyik a bajnoki pontokért

Május elsején három bajnoki mérkőzés volt Temesvárott. Meglepetésszámba megy a Kadima szereplése, amely a TAC csapatával 0:0 arányban döntetlent játsza egy pontot elvett a zöld-fehérektől. A TMTE—Gyapjuipar mérkőzés nehéz küzdelem után a TMTE 1:0 arányú győzelmével végződött. Az UDR—Banatul találkozás a resicai csapat 4:0 (2:0) arányú, fényes győzelmét eredményezte.

A Ripensia csapata pénteken Bukarestben vendégszerepelt az Unirea-Tricolor csapata ellen és nehéz küzdelem után tudta a megérdemelt győzelmét 4:3 (1:1) arányban megszerezni.

Aradon a budapesti Ferencváros mérkőzött a Gloria—AMTE kombinált csapatával. A sportesemény az iskolajátékot bemutató Ferencváros 8:1 (3:1) arányú győzelmével végződött. Ma délután két elsőosztályú bajnoki mérkőzést bonyolítanak le. A TMTE-pályán délután negyedhárom órai kezdettel az UDR—Kinizsi mérkőzést játszik le. Ezt követi félhat órákor a TMTE—Kadima mérkőzés. A második osztály A) csoportjának programja a következő: Hertha—Haiduk Zombolyán 5 órákor, Tricolor—Fratelia a Tricolor-pályán délután öt órákor, Rapid—ZSE mérkőzés Zombolyán délután négy órákor. A B) csoportban az Unió—Vulturii mérkőzést játszik le az Unió-pályán délután öt órákor. Ezenkívül több ifjúsági bajnoki mérkőzés lesz. A Gyapjuipar együttese ma délután Lugoson játszik az LMTE csapata ellen.

Szerkesztői üzenetek

Weisz József, Le Creuzot. Az önt érdeklő adatok megjelentek a Déli Hírlap április 29-iki 95. számában. A cikk címe: Mint a levegőbe dobott polyva szóródnak szét a resicai munkások.

Cavaráni **MÉSZ**
Tordai **CEMENT**
FASZÉN

vagontételben és kicsinyben

ifj. Reiter Simon

Timisoara, Küttl-tér. Telefon 238

Apróhirdetések

Házasság

Hozományom

Ibélül másfélmillió lei őrtekü, részben ingatlanban, részben készpénzben. Hozományom kevés ugyan, mégis szeretnék tisztességes keresztény férjhez feleségül menni. Egyszerű, gazdalkodócsaládbeli árvaanyagyok, más vidéken lakom ugyan, de szívesen mennék férjhez ezen a vidéken. Teljesítmény választ „Szívjó-ság 24” jellegű lapunk kiadóhivatala továbbítja feladónak. (Névnélküli papirkosárba kerül.) (1016)

Jó megjelenésű

40 éves iparos öz. asszony vagyok. Férjhez menni szeretnék. Rendelkezem egy kis hozománnyal. Részletes ajánlatokat pontos név, kor és foglalkozás megjelölésével kérek. „Nefelets” jellegre. (1183)

Alkalmazás

Szorgalmas tanuló leányokat jobb házból felvesz Kiss, fehérmű-készítő, II., Király-u. 20. sz. Ugyanott hulladék eladó. (1163)

Tanítók

gyakorlati alapon mindennemű irodalmi munkálatokat. (Szép, helyes, gép- és gyorsírást, könyvelést, levelezést, legújabb és a gyakorlattal egyező módszerrel.) Bárki bármely hiányt tapasztal a képzettségében, bizalommal fordulhat hozzám. 2 évtizedes praxis, pedagógiai tanulmányom, valamint referenciáim biztosított eredményt nyújtanak. „Engelmann”-akadémiát végzett okl. gyorsíró, könyvelő, levelező. IV., Hunyadi-ut 13. (1200)

Jó mindenes

szakácsnő azonnal felvétetik. Jelenkezés Láng Valy üzletében, Belváros, Városháza épületében. (1003)

Állást keres

Leány

jó családból való, ki a háztartásban is segédkezne, szépen varr és kézi-munkázik, gyermek mellé állást keres. Vidékre is megy. Cimeket „Szerény” jellegre a kiadóba kérek. (1174)

Mosok

darabszámra uraknak, hölgyeknek. Megkeresések „Olcsó” jellegre a kiadóba kérek. (1188)

Adás-vétel

Jégszekrény

jókarban lévő két ajtó eladó. II., Gyárudvar-u. 9. (1167)

Rakettek!

Világmarkák meglepően olcsók. Használtakat becsere-lünk, kijavítunk szakszerűen. Friss labdák. Sternbergnél.

Zongora

jó állapotban jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (1682)

Butorok

keményfahálósobák 12.000 leitől, e-nyőfahálósobák 5500 leitől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél

kaphatók. Gyárvaros, 2. villamos vég-állomás. Bejárat Építődvar-utca.

Email fürdőkád

emailrozott kályha és cserépkályha megvételre kerestetik. Bogendorfer, III., Kereszt-tér 2 (1164)

100 tábla használt pléh eladó. Schibek, III., Király-utca 65.

Családi ház

és egy világos háló eladó, II., Tej-u. 1. (1152)

AZ ŐSDIÁK

Írta: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HIRLAP REGÉNYE

98. fejelet

Vacsora végével, miután ráfüstöltek volna egy-egy cigarettára s Drabant Péter is mélyen-mellre huzott volna le néhány slukkot, váratlanul azt kérdezte Szabó János, Mudrony Sándorhoz fordulva:

— Tudod-e, kenyerespajtásom, miért kerestelek föl én ma este? — Na? — nézett reá érdeklődve a fiatal hírlapíró.

A legjobb barát igen komolyra vált ezuttal:

— Eppen arra akarok rátérni. Fi-gyelem pályádat s a mai napig meg-vagyok elégedve az eredménnyel. Igyekszel, haladsz, megélsz. Csupán egy dolog ejt gondolkodóba s azzal a szándékkal is jöttém, hogy ezt ki-pakkolom előtted. Te, pajtás, írónak készülsz végeredményben, de éppen ebbeli mivoltodnak semmi látható és olvasható nyoma mindmáig. Csak ne szólj közbe, ugyis tudom, mit akarsz mondani. Hogy a ti la-potok tárcarovata lévén legnívósabb Magyarországon, idő kell hozzá, amíg annyira kiforrsz s izléssé is hozzácsiszolódsz, hogy elérheted azt a színvonalat... Hát ez minden, csak nem taktika, pajtás!

— Mi akkor a taktika? — kérdezte ugyanegy pillanatban Mudrony Sándor és Drabant Péter.

A legjobb barát nyelt egyet s to-vább is komoly maradt:

— Megmondom, mert nem ma gondolkozom először a dolgon. Hall-gassz ide, pajtás! Egy szempont nem szenved kétséget, hogy egyszer már meg kell kezdened a belletrisztikai tevékenységet is. De hol? A felelet szinte szimpla: olyan napilap tár-carovatában, amely nem huzza föl oly hegymagásra az igényeit. Ezt akartam mondani!

Drabant Péter az állat vakargat-ta, Mudrony Sándor viszont föl és alá kezdett járkálni a keskeny szo-bában. Amikor egyszer megállt, annyit mondott:

— Azt hiszem, jól kapiskálsz, festvér. Am ezzel szemben adva van egy aggodalmam...

— És mi az? — kérdezte kíváncsian a legjobb barát.

Mudrony Sándor így beszélt ek-kor, meggondolva a szót:

— Eszembe jutott nevezetesen, hogy valamennyi újság erős porá-zon tartja saját íróit, ezért valószí-nűen kellemetlenségem támadna fe-lelős-szerkesztőmmel, ha nevem alatt idegen lapban jelennek meg tárcák...

— Tévedsz, — intette le Szabó

Eladó
kisebb bérház József- és Gyárvaros-ban. Közlebbit a háztulajdonosnál IV. Szilágyi-u. 18, régi szám. (1026)

Ház

Ujszentesen Fő-u. 7. szám alatt, ko-vácsmühelyem, mely bármilyen mü-helynek alkalmas, eladó. Borsos, Uj-szentes. (1187)

Komplett nyomda berendezés
egészben vagy részben eladó. Érte-kezni helyszínen, Timisoara-Mehala, Deschan-u. 13. reggel 8—2-ig. (1186)

Csónakmórt

keresek megvételre, készpénzfizetés mellett. Cim a kiadóhivatalban. (1197)

UTÁNYOMÁS TILOS

János. — Jól tudod, hogyha vala-kit, engem minden alkalommal le-nyügöz a tehetőség, te azonban mindazáltal — és ezt ne vedd ki-sebbitésnek! kezdő író vagy csupán. A kezdő írókat pedig szabadon en-gedi még potyázni valamennyi szer-kesztő, párt- és felekezeti-különbség nélkül. Én legalább így tudom.

Drabant Péter maga elé bámult, a lámpába, Mudrony Sándor ellen-ben izgatottan kezdett viselkedni. Mert megérezte, hogy van valami a dologban. Hosszas tündődés után rá-pillantott Szabó Jánosra:

— Mondtál valamit, testvér!

— Ugy van, — bókolt a saját gon-dolatainak Szabó János. — Mert nem először van az eszemben, test-vér. S végül is valamennyi esetben arra a konkluzióra jutottam, hogy itt az ideje, amikor kiköszörülhet-jük végül azokat a többrendbeli csorbákat. E csorbák különben lát-szólagosak csak. Merthogy annak a bizonyos harcok folyóiratnak szer-kesztője tavaly ősszel visszaküldte a költeményedet, természetesen ta-lálom, miután minden lap és folyó-irat körül egy-egy írói klikk jege-csedett ki, amely ahelyett, hogy bajtársi megértéssel fogadná a je-lentkező új tehetséget, bunkóval ésapja fejbe. Igaz, hogy a Petőfi-Társaságban is lecsusztál, ez azon-ban nem számít. Allítom és bizonyi-tani vagyok hajlandó, hogy költe-ményed riasztó szépségei megbor-zasztanak mindenkit s éppen ettől bokrosodtak meg annyira a Társa-ság Vénei, hogy lenyomták a leg-utolsók alá. De megjövendölöm ne-ke, hogy rövidesen te fogod pa-pirkosárba dobálni az ő kézíratait-kat. Hogy Biatorbágyon elmaradt a siker? — mosolygott szeretettel, ám némi gunnyal is, a biatorbá-gyakra gondolva. — Elvégre nem szállíthatod le színvonaladat oly mélyre, testvér, hogy egy nívón le-hess Biatorbágy irodalompartoló közönségével. Mert az harakiri len-ne!

Drabant Péter, ámbár keveset könyitott a dolgokhoz, helyeselve bölíngatott, hogy ez bizony így van, Mudrony Sándor viszont fel-csillanó szemmel kezdett fölfigyel-ni legjobb barátjára. Mert most eszmélt rá végleg, hogy tökéletes igaza van Szabó Jánosnak s hosz-szu idő után újból hinni kezdett magában. Szabó János folytatta:

— Ezért mondom, hogy ki a mel-lel!

(Folyt. köv.)

Családi ház

(kastély) olcsón eladó. Ujszentes, Stefan. (1193)

Családi ház

4 szoba, konyha, üvegfolyosó, gyü-mölcsös kert szöllővel, olcsón eladó. II., Legelő-sor 22. (1191)

Családi ház

udvari lakással, nagy kerfűtel eladó. II., Kistöltés-utca 4. (1190)

Nagyszerű anyagból

készült, kevésbé használt férfi ru-hát és télikabátot közép természetek előnyösen eladók. II., Iskola-u. 19. (rég. szám) Érdeklődni d. e. 8—10, d. u. 12—3 óráig. (1185)

Jókarban lévő gyermekágyat megvételre keresek. (A meket „Keveset használt” jellegre kiadóba kérek. (120)

Chevrolet autó 927 típus, új gumikkal, új tető jutányos áron eladó. Népárcsarnok. Erőd-u. (126)

Családi ház

két szoba, konyha, kert, éléskamra, részletre eladó, vagy bérbeadó. Colonia Bocu Sever. Érdeklődni Szatorf vendéglősnél. (1188)

Lakás

Kisebb 3 szobás

lakás összes mellékhelyiségekkel olcsón kiadó, esetleg eladó a ház, Hunyadi (Sági) ut 90.5-ös villamos. (1168)

Üzlethelyiség

(jó helyen péküzletnek is) azonnal kiadó. Közlebbit megtehető: Timisoara IV., Begabalsor 26-a, I. em. középűs ajtó. (1173)

Modern

4 szobás lakás, Belváros, Szerb-u. (I. sz. alatti házban, II. emeleten, május 1-ére kiadó. Érdeklődni Dr. Huszár Odón ügyvédnél, Hunyadi u. 5, vagy Báró Ambrózy Andornál. (1149)

2 modern lakás kiadó

4 szoba és minden hozzávaló, továbbá Gareonlakás 2 szoba és fürdő szoba előszobával. Fürdő-utca 3. Gyárvaros, ügynökök nem díjaztatnak. (129)

Kiadó azonnalra

két utcai szoba, előszoba, konyhából álló lakás, gyermektelen házaspárnak, Józsefváros Zrinyi-u. 11. (1194)

Kiadó

három és ötszobás összkomfortos lakás, III., Hattyu-u. 6. Földek, esetleg bérház is eladó. (1199)

Szuterén

lakás, szoba, konyha és kamra, vízvezetékkel kiadó. Preyer-utca 19 a. (1198)

Elegánsan butorozott

különbejárattal szoba, folyóvíz, fürdő, telefon- és lifthasználattal azonnal vagy május 15-ére kiadó. Löffler C. ház, III. em. ajtó 4. (1192)

Modern

három szobás utcai lakás Erzsébet városban, azonnalra, vagy későbbre kiadó. Cim a kiadóban. (1184)

Utcái lakás

3 szoba, fürdőszoba és cselédszoba val június 1-ére kiadó. Cim: IV. Küttl-tér 1 sz. (1195)

Családi ház

két szoba, konyha, éléskamra, kert részletre eladó, vagy bérbeadó. Érdeklődni Szatorf, Restaurant, Bocu Szever-telep. (1189)

Különféle

Szőnyegszövő tanfolyam

A Textiltechnikusok Országos Egyesülete négy hetes szőnyegszövő tanfolyamot rendez, hol tanítják a perzsa és különböző kelim munkák és szőnyegek kézi szövését. Beiratkozási díj 250 lei, tandíj nincsen. A tanfolyam május negyedikén veszi kezdetét, mindennapos esti előadásokkal. Bővebb felvilágosítás az egyesület helyiségében, Kereskedelmi és Iparkamara épületében minden nap d. u. 3—9-ig, ugyanott beiratkozni lehet a tanfolyamra. (1151)

Elsőrendű menü

5áziasan főzve Leves, főzelék, sülttel és kenyérral 18 lei. Leves, főzelék, sülttel, tészta és kenyér 24 lei. „Buffet” Begajobbsor 3. Jéggyár és kalapgyár mellett. (1161)

Felhívás.

500 leiért szobát festek. Csepcesényi József, Str. Garii (Pályaudvar-ut) 4. Rafaynál az üzletben vagy Fratelia, 9. u. 5. sz. (900)